



Otpustovy Molitvy

Prešov 1944



Otpustovy molitvy.

Kohda *Sv. Vselenskij Archijerej Pij XII.* dňa 15. maja 1943 k našim liturgičnym molitvam blahoizvolil milostivo udíliti cinny otpusty, jaki nizše soobščajeme, razom podavajeme Vam korotkoje poučenije o tom, čto suť otpusty i jak možno ich polučiti.

Treba nam znati to, čto každyj hrich poťahujet za soboj *vinu a karu*, ili dočasnu, ili vičnuju. Vina i vičnaja kara proščaetsja nam pri dobroj sv. Spovidí, ili — jesli ne možeme v spovidatisja — čerez soveršenný žal'; no ne proščajetsja nam odnočasno vsja kara dočasnaja;

etu karu treba budet nam peretpiti, ili tut na zemli, ili po smerti v čistilišči. Sv. Cerkov, naša zaboliva — dobrotlivaja Mať — prichodit nam v pomošč i podavajet nam mohučeje sredstvo, kotorym *lehko možem osvoboditisja ot našich dočasnych kar, zaslužennyh prestupleniem zapovidej, a tim mohučim sredstvom suť otpusty.*

Otpust jest otmina, t. j. otpuščenje ciloj dočasnoj kary — (polnyj, soveršennyj otpust), abo len odnoj časti toj kary — (nepolnyj, nesoveršennyj otpust) — kotoru karu hrišnik dolžen ponesti uže posli proščeniya jemu hrichov na sv. spovidi. Sv. Cerkov podavajet nam otpusty vlastu svjazyvanija i razrišeniya Jej danoj Spasitelem a to tak, čto sv. Cerkov iz sokroviščnicy svoej, t. j. iz bezkonečnoj cinnosti zasluh Spasiteľa,

Prečistoj Divy Marii i Svjatych žertvujet svojim virnym diťam toľko, skľoľko chočet, t. j. skľoľko k odinokim molitvam, abo dobrym učinkom privjažet.

Podľa toho odpusty rozličajem: *soveršennyj*, t. j. pročšenie ciloj zaslužennoj kary i *nesoveršennyj*, t. j. proščenie odnoj časti dočasnoj kary. Čtoby možno udostoitisja polnaho otpusta, potrebno:

1. Vyspovidatisja. — 2. Zapričaščatisja. — 3. Pomolitisja na namirenije Sv. Otca (najmenije 1 Otče Naš, 1 Bohorodice Divo, 1 Slava Otcu) i 4. pomolitisja molitvu, ko kotoroj polnyj otpust privjazannyj, (na pr. molitva pred obrazom Christa raspjataho, ili k Christu Carju, zri na konci knižočki); ili positiť cerkov, sv. misto (Lucina, Kras-

nyj Brod, Monastyr v Michaľovcach, Bukovska Hora atd), hďi otpust soveršajetsja, ko posiščeniju kotorych soveršennyj otpust privjazannyj.

Jesli želajeme dostihnuti nepolnoho otpusta (na pr. 300 dnevnogo, 7 litňaho), ne dolžny my ispovidatisja, ili pričaščatisja, no dostatočno, jesli nachodimesja v blahodati osvjaščajuščej, t. j. bez smertel'naho hricha, i pomolimsja molitvu, k kotoroj otpust privjazannyj i majeme namirenije dostihnuti otpust.

Iz toj pričiny duže želatel'no každoje rano probuditi v sebi namirenije takimi slovami:

Bože moj, na Tvoju boľšu slavu žertvuju vsi moi mysli, slova i dila cilaho života mojeho i želaju dostihnuti vsi otpusty, jaki dnes možu dostihnuti“.

Polučeníjem 300-500 dnevnaho, 7 litňaho otpusta toľko dočasnych kar otpustitisja nam, skoľko otpustilosja v pervých stoľitijach christijanam, kotory čerez 300-500 dnej, 7 lit stroho pokutovali.

Otpusty možno požertvovati i v polžu duš terpjáčich v čištilišči, čto každomu v najbolšej miri odporučaetsja, ibo sii duši duže blahodarny za im podannuju pomošč i duže bohato a ščedro otplačujutsja nam.

Vo slučaji, čto ne vychodit nam bez boľšich ťažkostej vyspovidatisja, soveršennym žalem možeme osvoboditisja ot smertelnych hrichov takim sposobom: „O Bože moj! ľubľu Tebja i iz ľubvi k Tebi žaluju za vsi hrichi moi, kotorymi ja oskorbil Tvoju bezkonečnuju dobrotu i postanovľaju

*boľše ne sobrišiti, a jak skoro tol'ko
vozmožno budet... vyspovidajusja*

Samopoňatno, čto na taku
molitvu H. Boh len tohda ot-
pustit hrichi, jesli oni dijestviteľno
iz ščiroho serdca, iz hlubiny duši
vychoďat, a ne lem jazykom bez
čuvstva vyhovorjatsja.

Otpustovy molitvy.

Slava tebi Bože nas, slava tebi.

Otpust 300 duej.

Upovanie nam Otec, pribi-
žišče naše Syn, i pokroviteľ naš
ješť Duch svjatyj, Trojce svjataja,
slava Tebi.

Otpust 300 dnej.

Slava vo vyšnich Bohu i na
zemli mir,*) v čelovicjich blaho-
volenije.

Chvalim tá blahoslovim tá,*
klanjaemtisja, slavoslovim tá.

Blahodarim ťa, velikija radi slavy tvojeja,* Hospodi Carju nobesnyj.

Bože Otče vsederžiteľu, Hospodi Syne jedinorodnyj, Isuse Christe, i svjatyj Duše Hospodi Bože.

Ahnče Božij, Syne Otč.

Vzemľaj hrich mira,* pomiluj nas.

Vzemľaj hrichi mira,* prijmi molitvy naša.

Sidaj odesnuju Otca,* pomiluj nas.

Jako ty jedin svjat, ty jedin Hospod' Isus Christos,* vo slavu Boha Otca amiň. •

Otpust 500 dnej.

Spodobi Hospodi v deň sej* bez hricha sochranitisja nam.

Blahoslovenjesi Hospodi Bože Otec našich,* i chvalno i proslavlenno imja tvoje vo viki, amiň.

Budi, Hospodi, milosť tvoja
na nas,* jákože upovachom na ťa.

Blahosloven jesi Hospodi,*
nauči nas opravdaniem твоим.

Blahosloven jesi Vladyko,
vrazumi nas opravdaniem твоим.

Blahosloven jesi Svjatyj,* pro-
sviti nas opravdanií твоими.

Hospodi, milosť tvoja vo vik;
ďil ruku tvojeju ne prezri. Tebi
podobajet chvala Tebi podoba-
jet pinije.

Tebi slava podobajet, Otcu
i Synu i svjatomu Duchu, nyňi
i prisno, i vo viki vikov. Amiň.

Otpust 500 dnej.

Vostavši ōt sna, pripadajem
tebi, blaže, i anhelskuju pišň
aopijem tebi silne: svjat, svjat
svjat jesi, Bože náš, zastuplenijem
bezplotnych tvoich pomiluj nas.

Slava Otcu i Synu i svjatomu
Duchu.

Ot odra i sna vzdvihl mja
jesi, Hospodi um moj prosviti
i serdce i ustni moi otverzi, v
ježe piti ta, svjataja Trojce: svjat,
svjat, svjat jesi, Bože naš, mo-
litvami vsich svjatyh pomiluj nas.

I nyňi i prisno i vo viki vi-
kov. Amiň.

Naprasno Sudija prijdet, i
kojehoždo đijanija obnažatsja, no
so strachom vozzovim v polu-
nošči: svjat, svjat, svjat jesi, Bože
naš, Bohorodicy radi, pomiluj nas.

Otpust 500 dnej. Otpust soveršen-
nyj pod obyčnymi uslovijami raz v mi-
sjac za ježednevnoje nabožnoje otkonče-
nije seja molitvy.

Deň prešed blahodarju ta
Hospodi, večer moľusja, s no-
ščiju bez hricha podažd' mi Spase,
i spasi mja.

Slava Otcu i Synu i svjatomu
Duchu.

Deň prešed slavoslovľu ťa
Vladyko, večer moľusja, s noščiju
bezsoblaznstvo podažd' mi Spase,
i spasi mja.

I nyňi i prisno i vo viki vi-
kov. Amiň.

Deň prešed pisnoslavľu ťa
svjatyj, večer moľusja, s noščiju
nenaviten podažd' mi Spase, i
spasi mja.

Otpust 500 dnej. Otpust soveršen-
nyj pod obyčnymi uslovijami, raz v mi-
sjac za ježednevnoje, pobožnoje otkočeniye
seja molitvy.

Presvjataja Trojce, pomiluj
nas, Hospodi očisti hrichi naša;
Vladyko, prosti bezzakonija naša;
Svjatyj, positi i iscili nemošči
naša, imene tvojeho radi.

Otpust 300 dnej.

Christianskija končiny života
našeho bezbolizneny, nepostydni,

mirny i dobroho otvita na straš-
nom sudišči Christovi prosim.

Otpust 300 dnej.

Hospodi, pomiluj (12 r.)

Otpust 300 dnej.

Pomiluj mja Bože, pomiluj
mja.

Otpust 300 dnej

Bože, milostiv budi nam
hrišnym. Bože, očisti hrichi na-
šja i pomiluj nas,

Otpust 300 dnej. Otpust 7 lit, ašče
hlaholetsja s poklony.

Bože, milostiv budi, mñi
hrišnomu.

Bože, očisti hrichi moja i po-
miluj mja. Bez čisla sohrišich,
prosti mja Hospodi.

Otpust 300 dnej. Otpust 7 lit, ašče
hlaholetsja s poklony.

Oslabi, ostavi, otpusti Bože
sohrišenija naša voľnaja i nevoľ-

naja, jaže v slovi i v dīli, jaže v vidīnii i nevidīnii, jaže v umi i v pomyšlenii, jaže v dni i v nošči: vsja nam prosti jako blah i čelovikoľubec.

Otpust 300 dnej.

Hospodi i Vladyko žīvota mojeho duch unynija nebreženija srebroľubija i prazdnoslovija ot-ženi ot mene. (Poklon.)

Duch že cilomudrija, smire-nomudrija, terpinija i ľubve daruj mi nedostojnomu rabu tvojemu. (Poklon.)

Jej Hospodi Carju dažd mñi zriti moja sohrišenija i ne osuž-dati brata mojeho, jako blaho-sloven jesi vo viki vikov, amiñ. (Poklon.)

Otpust 500 dnej. Otpust 7 ľit ašče tvorjatsja poklony.

Množestva sodijannyh mnoju ľutych pomyšľaja okajannyj,

trepešču strašnaho dne sudnaho,
no nadijasja na milost blaho-
utrobija tvojeho, jako David vo-
piju ti: pomiluj mja Bože po
velicij tvojej milosti.

Otpust 300 dnej.

S nami Boh, razumijte jazycy
i pokarjajtesja, jako s nami Boh.

Otpust 300 dnej.

Vnehda oskudivati kriposti
mojej, Hospodi ne ostavi mene.

Otpus: 300 dnej.

Hospodi sil, s nami budi;
inoho bo razvi tebe pomoščnika
v skorbech ne imami: Hospodi
sil, pomiluj nas.

Otpust 300 dnej.

Ne otvrati lica tvojeho ot
otroka tvojeho, jako skorbľu,
skoro uslyši mja. Vonmi duši
mojej i izbavi ju.

Otpust 300 dnej

Nyňi otpuščaješ i raba tvojeho
Vladyko, po hlaholu tvojemu s
mirom.

Jako vidista oči moi, spase-
nije tvoje.

Ježe jesi uhotoval pred licem
vsich ľudej.

Svit vo otkrovenije jazykov,
i slavu ľudej tvoich Izraiľa.

Otpust 500 dnej.

Christos voskrese iz mertvych,
smertiju smert' poprav i sušćim
vo hrobich život daroval.

Otpust 300 dnej.

Voskres Isus ot hroba, jakože
proreče, dade nam život vičnyj
i veliju milost'.

Otpust 300 dnej.

Spasi nas Syne Božij, vo
Svjatych diven syj, pojuščija ti:
alliluja.

Otpust 300 dnej.

Pomjani mja Hospodi, jehda
prijdeši v carstvii tvojem.

Pomjani mja Vladyko, jehda
prijdeši v carstvii tvojem.

Pomjani mja Svjatyj, jehda
prijdeši v carstvii tvojem.

Otpust 500 dnej.

Hospodi Isuse Christe, Syne
Božij, pomiluj mja hrišnaho.

Otpust 300 dnej, virnym i božno
povtorjajuščim tak nazvannuju „molitvu
Isusovu“ simi ili podobnymi slovesy.

Prijdite poklonimsja Carevi
našemu Bohu.

Prijdite poklonimsja Christu,
Carevi našemu Bohu.

Pridite poklonimsja, i pri-
padem samomu Hospodu Isusu
Christu, Carevi i Bohu našemu.

Otpust 300 dnej.

Svite tichij, svjatyja slavy,
bezsmertnaho Otca nebesnaho,

svjataho, blažennaho, Isuse Christe
prišedše solncu na zapad, viđiv —
še svit večernij, pojem Otca,
i Syna i svjataho Ducha Boha.
Dostoin jesi vo vsja vremena
pit byti hlasy prepodobnymi,
Syne Božij, život dajaj vsemu
miru, jehože radi ves mir slavit' ta.

Otpust 500 dnej.

Večeri tvojeja tajnyja, dnes
Syne Božij pričastnika mja prijmi,
ne bo vrahom tvoim tajnu
povim, ni lobzanija ti dam jako
Iuda, no jako razbojnik ispovi-
daju ta..

Pomjani mja, Hospodi vo
carstvii tvojem.

Otpust 300 dnej.

Iže na vsjakoje vremja, i na
vsjakij čas na nebesi i na zemli
poklaňajemyj i slavimyj, Bože
blahij dolhoterpelivyj i mnoho-

milostivyj, pravednyja ljubaj i hrišnyja milujaj, vsja zovyj ko spaseniju, obiščanija rady buduščich blah: sam Hospodi prijmi i našja v čas, sej molitvy i ispravi život naš ko zapovidem tvoim. Dušy naša osvjati i tělesa očisti, pomyšlenija ispravi, razum ucilomudri i istrezvi, i izbavi nas ot vsjakija skorbi, zol i boľiznej. Ohradi nas svjatymi Anhely tvoimi, jako da opolčenijem ich sobľudajemy i nastavľajemy dostihnem v jedinostvo viry, i v razum nepristupnyja tvojeja slavy, jako blahosloven jesi vo viki vikov. Amiň.

Otpust 7 lit.

Otpust soveršennyj raz v misjac pod obyčnymi uslovijami.

Krestu tvojemu poklaňaemsja Vladyko, i svjatoje voskresenije tvoje slavim.

Otpust 300 dneŭ.

Virnym, iže v čest Isusa Christa vo-skressaŭho ot meŭtv, ch, v toržeŭstvennyj deň Paschi prisutstvujut hovijno Utreni ili svjatij Liturgii, soveršaŭjemij noščiju ili rano, razrišaŭjetsja:

Otpust 10 lit. Otpust soveršennyj, ašče preŭde poľučat otpuščeniŭje hrichov, pristuplat k evcharistijnoj trapezi i pomolaŭtsja v namirenii Svjatijšaŭho Otca.

Carju nebesnyj Utišiteľu, Duše istiny, vezdi syj i vsja ispolňajaj, sokrovišče blahich i ŭizni poda-teľu, priŭdi i vselisja v ny, i očiŭsti ny ot vsjakija skverny, i spasi Blaŭže, duši naša.

Otpust 300 dneŭ.

Presvjataja Bohorodice, spasi nas.

Otpust 300 dneŭ.

Molitvami Bohorodicy, Spase, spasi nas.

Otpust 300 dneŭ.

Presvjataja Vladyčice, Bohorodice, moli o nas hrišnych.

Otpust 300 dnej.

Vse upovanie moje na ťa vozlahaju, Mati Božija, sochrani mja pod króvom tvoim.

Otpust 300 dnej.

Preslavnaja prisnodoivo Marije, Mati Christa Boha našeho, primi molitvy naša, i donesi ja Synu tvojemu i Bohu našemu, da spa-set i prosvitit tebe rady dušy naša.

Otpust 300 dnej.

Dostojno jest jako voistinu blažiti ťa Bohorodicu, prisnoblážennuju i preneporočnuju, i Mater Boha našeho. Čestňijšuju Cheruvim, i slavňijšuju bez sravnenija Serafim, bez istľinija Boha Slo a roždšuju, suščuju Bohorodicu, ťa veličajem.

Otpust 500 dneŕ.

Čestňijšuju Cheruvim i slav-
ňijšuju bez sravnenija Serafim,
bez istľinija Boha Slovo roždšuju,
suščuju Bohorodicu, Ťa veli-
čajem.

Otpust 300 dneŕ.

O tebi radujetsja Blahodat-
naja vsjakaja tvar, Anhelskij so-
bor i čelovičeskij rod, osvjaščen-
nyj Chrame i raju slovesnyj, điv-
stvennaja pochvalo, iz neja že
Boh voplotisja, i mladenec byst',
prežde vik syj Boh naš, ložesna
bo tvoja prestol sotvori, i črevo
tvoje prostranňije nebes sodila.
O tebi radujetsja, Blahodatnaja,
vsjakaja tvar, slava tebi.

Otpust 300 dneŕ.

Otpust soveršennyj raz v misjac za
ježednevnoje soveršenije seja molitvy.

Bohorodice Đivo, radujsja
Obradovannaja Marie, Hospod'

s toboju, blahoslovenna ty v ženach, i blahosloven plod čreva tvojeho, jako rodila jesi Christa Spasa, Izbaviteľa dušam našim.

Otpust 300 dnej.

Ko Bohorodici prílišno nyňi pritecem hrišonii i smirennii i pripadem v pokajanii zovušče iz hlubiny duševnyja: Vladyčice, pomози, miloserdovavši na ny; potščisja, jako pohibajem ot množstva hrichov; ne otvrati rab tvoich tščich, tebe bo jedinu zastupnicu imami.

Otpust 300 dnej.

Ne umolčim nikohdaže, Bohorodice, sily tvoja hlahoľušče my nedostojnii; ašče bo ne by ty predstala moľaščisja za ny, kto by nas izbavil ot toľkich bid, kto že by nas sochranyl do nyňi svobodny? Ne otstupim ot tebe

Vladyčice, tvoja bo raby spasa-
ješi prisno ot vsjakija bidy, jedina
blahoslovennaja.

Otpust 300 dnej.

Zastupnice christian nepo-
stydnaja, chodataice k Tvorcu
nepreložnaja: ne prezri hrišnych
molenij hlasy, no predvari jako
blahaja na pomošč nas virno
vopijuščich ti: uskori na mo-
litvu, i potščisja na umolenije,
zastupajušči prisno, Bohorodice,
čtuščich ťa.

Otpust 300 dnej.

Otpust soveršennyj raz v misjac pod
obyčnymi uslovijami, za ježednevnoje po-
božnoje soveršenje seja molit y.

Ne imamy inyja pomošči, ne
imamy inyja nadeždy, razvi tebe,
prečistaja Divo! Ty nam po-
mozi, na tebe nadijemsja, i to-
boju chvalimsja: tvoi bo jesmy.
raby, da ne postydimsja.

Otpust 300 dnej.

Vsesvjataja Bohorodice, vo vremja života mojeho ne ostavi mene, i čelovičestij pomošči ne vviri mene; no sama zastupi i pomiluj mja:

Otpust 300 dnej.

Vyššuju nebes i čistšuju svitlostej solnečnych, izbavlšuju nas ot klatvy, Vladičicu mira pisnmi počtim.

Otpušt 300 dnej,

Virnym, učastvujuščim hovijno v po-božnostach, soveršajemych v misjaci avgusti v česť presvjatyja Bohorodicy, razrišajetsja:

Otpust 7 lit kojeho libo dňa m'sjaca.

Otpust soveršennyj, ašče ~~pone desjat~~ dnej požertvujut ~~na sicevoje~~ upražnenije ~~kromi~~ toho ispovidatsja hrichov svoich, pristuplat ko svjatoj trapezi i pomolatsja vo namirenii Svjatijšaho Otca.

Virnym, iže hovijno pomolatsja Čestnyj Paraklis ili Poslidovanie Akaftista v česť Presv. Bohorodicy Marii, razrišaetsja:
Otpust 10 lit.

Vsja nebesnyja sily, svjatii Anhely i Archanhely, molite Boha o nas hrišnych.

Otpust 300 dnej.

Svjatii slavnii i vsechvalnii apostoly, prorocy i mučenicy, i vsi svjatii, molite Boha o nas hrišnych.

Otpust 300 dnej.

Svjatyj, velikij Joanne, pro-roče i predteče i krestiteľu Hospodeň, moli Boha o nas hrišnych.

Otpust 300 dnej.

So duchi pravednych skon-čavšichsja dušy rabov tvoich, (dušu raba tvojeho, raby tvojeja), Spase upokoj, sochraňaja ich (jeho: ju), v blaženňij žizni, jaže u tebe čelovikoľubče.

Otpust 300 dnej.

V pokoišči tvojem Hospodi,

idíže vsi Svjatii tvoi upokojeva-
jutsja, upokoj i dušy rabov tvo-
ich, (dušu raba tvojeho, raby
tvoeja), jako jedin jesi čeloviko-
ľubec.

Otpust 300 dnej.

Ty jesi Boh sošedyj vo ad
i uzy okovannych razrišivyj, sam
i nyňi dušy rabov tvoich, (dušu
raba tvojeho, raby tvoeja) upokoj.

Otpust 300 dnej.

Jedina čistaja i neporočnaja
Đivo, jaže Boha bez simene
roždšaja, toho moli, spastisja
dušam ich, (dušy jeho, duši jeja).

Otpust 300 dnej.

So Svjatymi upokoj Christe,
duši rabov tvoich (dušu raba
tvojeho, raby tvoeja), idíže ňisť
boľizň, ni pečaľ ni vzdychanie,
no žizň bezkonečnaja.

Otpust 300 dnej.

V blaženňim uspenii vičnyj pokoj podažd', Hospodi, usopšim rabom tvoim (rabu tvojemu, rabi tvojej); i sotvori im (jemu, jej) vičnuju pamjať.

Otpust 300 dnej.

Vičnaja pamjať (3 r.)

Otpust 300 dnej.

Slava Isusu Christu — Slava vo viki.

Christos voskrese — Voistinu voskrese.

Christos raždajetsja — Slavite jeho.

Christos posređi nas — Ješč i budet.

Virnym, iže sritajuščesja pozdorovljajut drug — druha timi ili podobnymi slovesy, razrišaetsja :

Otpust 300 dnej.

Otpust soveršennyj raz v misjac pod obyčnymi uslovijami, ašče p božnoje sija upražneni: postojanno upotreblajetsja

Virnym, iže v cerkvi, ili časovni pobožno lobyzajut ikony Hospoda našeho Isusa Christa Preblahoslovennyja Dīvy Marii, taže Svjataho Chramovaho i Svjataho, jehože toržestvo soveršajetsja, razrišajetsja :

Otpust 300 dnej.

Virnym, iže pobožno žertvujut materiju svjatoj Liturgii, razrišaetsja :

Otpust 7 lit.

Acta Ap. Sedis, an. et vol. XXXVI. 23. Febr. 1944. Num. 2. pag. 47—57.

Svjat, svjat, svjat Hospod Boh Svjat: ispoln nebo i zemlja slavy tvojeja.

Otpust 300 dnej.

Svjatyj Bože, svjatyj kripkij, svjatyj Bezsmertnyj pomiluj nas.

Otpust 500 dnej.

Nauči mja Hospodi, tvoriti voľu tvoju, jako Ty jesi Boh moj.

Otpust 500 dneĵ.

Vo ruci tvoji, Hospodi, pere-daju duch moj.

Otpust 500 dneĵ.

BoŹe milostiv budi mni hriř-nomu. (Luk. 18, 13.)

Otpust 500 dneĵ.

Hospodi, priloŹi nam viru. (Luk 17, 5.)

Otpust 500 dneĵ.

Spodobi Hospodi vo deň sej (noč siju) bez hricha sochra-nitisja nam.

(Virnym molitvu siju rano ili veĉer poboŹno molařĉimsja pozvoľajetsja 500 dn. otpust. Polnyĵ otpust, poluĉit' pod obyĉajnymi uslovijami, jesli kto ĉerez misjac kaŹdodenne molitsja ju.)



Molitva pred obrazom Christa raspjata.

Se az, o blahij i sladčajšij Isuse, pred licem Tvoim na kolina pripadaja so preboľšim duši moeja blahoviniem prošu i umolaju. Ťa; blahoizvoli v serdce moje hluboko vkoreniti živuju viru, nadeždu i ľubov i istinnoje pokajanie o hrisich moich s kripčajšim ispravlenija namirenien, zane s velijmi duši moeja čuvstvii i s pečaliju pjať jazv Tvoich osmotraju i umom o nich razmyšľaju, sija pred očesy imija, jaže uže i David, prorok Tvoj, o blahij Isuse, usty svojimi proiznesl est': Iskopaša. ruci moi

i nozi moi ; iščetoša vsja kosti moja. (psal. 21., 17.)

(Polnaho otpusta spodoblaetsja hlahoľuščij siju molitvu po sv. Is-povidanii i Pričaščenii, koľina pre-klonše pred obrazom Christa raspjata i prilahajušče v namirenii sv. Otca Rimskaho po krajnej miri 1 Otče naš, 1 Bohorodice Ďivo i 1 Slava i nyňi. Pij IX. 31. XII. 1858).

Molitva na hodinu smerti.

Hospodi Bože moj, se az dnes uže priemľu vsjakuju smert', juže mi poslati izvoliši, s vsimi jeja skorbmi, stradanii i boľiznmi, v poslušanii i hotovosti.

O.pust 7 lit; Otpust soveršennyj v čas smertnyj, ašče kto choťa jedinoju v žizni, ispolnivše obyčnaja obovjažanija, otdavšesja do voli Božoj, ochoten pri-ňati vsjakoho roda smert' iz ruk Božiih, siju molitvu soveršit. Sv. Peniter. Apost. 18. III. 1932).



Motitva k Christu Carju.

Hospodi Isuse Christe, ispo-
viduju, jako Ty jesi Car vsej
vselennoj. Vsja sozdannaja tvoja
suť; soveršaj na mñi voľu tvoju
svjatuju. Obnovľajušče obiščanija
sv. Kreščenija, otricajusja satany
i vseja hordosti i vsich đijanij
jeho i obiščaju žizň provaditi v
sobľudenii zapovidej Tvoich. V
pervych že obiščaju pojeliku mi
vozmožno budet, k pobidi za-
kona Božija i Cerkvi tvojeja svja-
tyja posobstvovati. Božestvennoe
Serdce Isusovo, prinošu ti v žer-
tvu vsja ubohaja đila moja s tím
namirenijem, da vsja serdca ispo-
vidat carstvo tvoje svjatoje a mir

tvoj da ovladijet ot konec do
konec vselennyja, amiň.

(Soveršennyj otpust jedinoju dne
pod obyčnymi uslovijami. S. Peni-
ten Apost. 21. II. 1923.)

Važnoje primičanie.

Primičajetsja, čto virniki, ko-
tory *v misjaci najmeňše dva-raza*
spovidajutsja, abo majže každo-
denno v blahodati božej dobrym
namirenjem pričaščajutsja i bez
spovidí možut polučiti vsi otpusty,
k polučeniu kotorych ináč po-
trebna byla by sv. spovid', izja-
tijem jubilejného otpusta.

(*Can. 931 § 3.*)

Pozvoľením Eparchial'neho Pra-
viteľstva Prešovskaho pod číslom:
1919—1944.

Kníhtlačiareň Andreja v Prešove.